



背書和默書

為什麼要背書和默書？有說是幫助記憶，也有認為是保證學生在家裏有溫習。

理解與記憶互相滲透。背誦可以有助學習，例如唸詩，美文，文字的鏗鏘在腦子裏面留下了聲響的記憶，同時也潛在地塑造語感，為進一步的使用和欣賞建立了基礎。有機會使用時，如朗讀、仿作、創作，這種記憶就進一步加深，而成為知識的一部分。但背誦淡如開水的課文和一按電腦即可獲得的資料，就沒有意義，只會浪費時間和精力。

一位中學英文老師曾經提出一個事例：她的中一學

生，英文背默一定拿到八十、九十分，但要是聽寫 unseen dictation（教師讀出一篇學生沒有看過的文字，學生憑聆聽來默寫），則必然零蛋。老師深入了解後，發覺這名學生原來唸小學六年，從沒有開口讀英文，而只是憑看、抄寫來學習。每次要默書，他就死背要默的段落，靠很強的記憶力，逐個字母記憶下來。堂上默書時，他也不是按聽到老師所讀的來默寫，而是把背下的段落寫到默書簿上。光從分數看，教師、學生、家長都很高興，但是其實這學生並沒有學習到默書的正確方法。

持久有效的英默方法——系統拼音、語法的結合

韋惠英

為什麼要默書？

英語非學生的母語，需要訓練“你（教師）講我（學生）寫”的能力，因為日後升學、工作，記錄筆記要用。但英默卻成為香港小學生學習英語的攔路虎，原因有三：

1. 大多數學生靠死記硬背，而不是運用拼音和語法知識來默書、核對。
2. 默書方法錯誤，越高年級所默越深，成績更不理想，學生挫敗感日增，因而害怕、討厭英文。
3. 學生用了太多時間溫習英默，剝奪了課外閱讀和遊戲、運動的時間。

英文主要是表音文字，著重符號和語音的關係。學生掌握從字母到語音的轉換技巧，會讀就能按發音、音節來拼寫，就不用死記硬背來串字默書。

以下介紹 2001-2007 在葛量洪校友會黃埔學校小一至

小六各級，配合系統拼音（systematic phonics）和系統語法（systematic grammar）教學，來進行默書的經驗。

該校是隔一星期進行中、英文默書，默書成績不計入平時分。平時分是學生錄音功課的成績，學生默書成績大都很理想，默書並沒有做成學生的壓力，四年級已開始聽寫，培養學生不死記硬背、聽到就默寫到的能力。

一至三年級——建立音素意識，按音節默寫單字、句子

一年級

拼音教授是透過主題曲，唱出和學會 26 個字母的名和音（names and sounds），和複合子音（consonant digraphs）如 sh, ch, th 的音，當教了 a, b, c, d, e, f 數個字母，才開始進行聽寫（listen and write）的活動。

Listen and Write 就是教師讀出一個單音節生字，學生

轉下頁

在給予的答案中挑選答案，只**填寫頭音**，以鞏固、評核學生對輔音（simple consonants）的音素意識（phonemic awareness），例如：bat（c, b, d），fog（f, b, d）。

默書時，老師強調學生需先聆聽，及察看老師的嘴形，老師會讀三次；第一次是先聆聽，第二次是先聽後寫，第三次是**核對所寫**。“老師停下來，才開始默寫”的習慣要從小一開始訓練，因為很多學生默書時，一聽老師開口，就馬上動筆，就容易漏聽了。當然，老師也要給予學生充份的時間。

二年級

拼音教授是透過主題曲，唱出和學會輔音群（consonant blends）如bl, cl, sl, dr, tr 的音，默書就是**填寫輔音群**作字首發音的**單音節生字**，例：black, clap、填寫單音節字的尾音，例：strip, sweat、一個音節的主題生字，例如body的主題生字：hand, leg, hip, neck、和簡單的重複句式，例：I can run. I can jump.等。

一、二年級採用的教科書是 *My First Phonics Series* 和紐西蘭出版的，運用重複句式編寫的故事書 *Magic Box*。

三年級

拼音教授是透過主題曲，唱出和學會 consonants、consonant blends 及 consonant digraphs 在字頭、字中間（第二個音節的頭音）及字尾的發音，培養學生透過聆聽來分音節的能力。

默書是默**主題片語**，三年級開始，學校採用的教科書是 *Fun With Phonics Series* 和運用主題教學方法編寫的 *Ready to Go English Text Types*，而 3A 第一個主題是食物，Activity Book 就學了多個有關食物的片語，如a bowl of rice, a piece of toast, a bar of chocolate 等，默書就會默這些片語，老師提醒學生在默多音節的生字時，須**按音節默寫**。

除了默課文生字片語外，在默 7 Days of the Week，先和學生重唱一年級時學過的 7 Days of the Week 這首歌，Sunday Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday；但默時老師就按 7 days 的深淺來讀默，如 Sunday Friday Monday Tuesday Thursday Saturday Wednesday，並提醒學生 Wednesday 有兩個字母 d, e 是不發聲的（silent letters），按兩個音節默寫後，數數是否有寫了 9 個字母，這是默不合乎拼音規律生字的技巧。

四至六年級——用拼音和語法知識來聽寫、核對段落

四年級

拼音教授是透過主題曲，唱出和學會 18 個元音（vowels）的拼音規律、學習運用字典認讀重音（word stress）、利用類推法（analogy）及 IPA（International

Phonetic Alphabet）讀不合乎拼音規律的生字。

除按課文進行讀默字詞句外，並**開始聽寫**（unseen dictation）。*Ready to Go Grammar in Context 3B* 教了 simple present tense 和 subject-verb agreement，故聽寫時，便要求學生能**運用 subject-verb agreement 的語法知識核對所默**。

由四年級開始，老師把不規則動詞表（irregular verb tables）張貼在課室牆上，利用上下課前的一些空隙，全班一起有節奏地誦唱出四個時式。

小三、四默書範圍是課文的 10-20 個生字詞和句子，老師只會選默 10 個，並鼓勵學生盡量把認識的主題生字默寫，誰默得最多，誰就能刷新該次默書的紀錄。學生很喜歡這樣的挑戰，爭著要破紀錄。有趣、無壓力的比賽，激發孩子進入“自動波”學習模式。

小一至小四默書沒有給予分數，老師用原子印或貼紙作獎勵，愈多默對，愈多原子印，五個原子印有一個貼紙，最多的有一個特別大、漂亮的貼紙貼在默書簿的簿面。

五年級

按課文進行**讀默段落**、預習課文作業所列的**同義反義詞和聽寫**；在**聽寫時，訓練學生按語法、語意（邏輯思維）核對所默**，例：There are no oranges left. We eat fruit, vegetables and rice every day.（no 後用 plural noun 是語法知識；是 fruit 而不是 food，因為 vegetables 及 rice 都是 food，是語意知識）。

五年級時，所默段落已較長和生字較深。因為要準備學生升中。**小五默書開始評分**，但不以 100 分為上限，除默指定的課文內容外，亦會讀默教科書裏預習作業所列的同義詞、反義詞、動詞表、主題相關的生字等，而給與額外分（bonus mark）。學生的得分往往超過 100 分，能力較弱的學生在額外分數部分也有良好的表現，得以彌補指定默書部分所失的分數。令老師高興的是，絕大多數的學生都不緊張分數，也鮮有向老師複核分數的情形出現。

全班三十二人，仍只有四五個學生英默不合格，一半學生有八九十分的成績，亦從沒有聽到家長、學生投訴英默艱辛。

六年級

可是，到了六年級第四次默書，卻有十一名學生不合格。老師探究之下，發覺有些學生家長和補習社，還是要學生背默來準備默書。該次要默故事 The Story of Halloween（全文 683 字）的兩段，共 152 字。成人要學生背默，無怪乎這麼多人不合格了。

雖然老師一直強調學生不要背默課文，但部份學生還是用了錯誤的方法。這一來，學生便沒有運用拼音和語法知識來默書，達到訓練學生聽寫的目的。

第五次默書時，老師作了一個新嘗試。在教完 Mrs. Mossop's Table (全文 1318 字) 後，作了以下的調式：

1. 老師在課文中選取 15 個希望學生能運用在寫作上的生字美詞；
2. 學生從教師所選的 15 個生字美詞中自選 5 個作句子；
3. 該次默書包括：**讀默 15 個生字美詞、聽寫一段 6 年級 TSA 試卷及背默 10 個不規則動詞的四個時式**；
4. 老師鼓勵學生在該課作文中運用這些生字美詞。

老師這樣做，是希望**把拼音、語法、閱讀、默書和寫作學習統整**，讓默書成為更有意義的事。

這樣模式的默書進行了兩次，既要讀默單字、片語、句子、聽寫課外段落，及背默動詞的時式，所默內容較以前多，但不合格的學生人數回復到從前的四五個。

第四次默書不合格的學生說這樣默書較以前默段落時來得淺，原因可能是成人還是要他背，但他要背的只是 15 個生字美詞。成績好的學生說兩種默法都淺，但後者對寫作有幫助。

上述的默書方法——淺入深出，從小一開始，配合有系統的拼音、語法教學來進行默書，成效顯著；其效果更可延展至上中學，這些學生升中後進行聽寫 (unseen dictation) 時，也可以應付自如。2007 年 5 月香港無線電視星期二檔案“默書起革命”報導了這個淺入深出的默書實驗。

黃埔學校小一至小六默書展示及學生升上中學後，對英文默書的觀感，請到 www.greenfieldhk.org/video.php?id=1 瀏覽。(本文轉載自《少就是多 淺入深出——青田陽光英語綜合教學法實踐與反思》)

※ ※

中文字母寫字口訣幫助幼童寫字、默書

韋惠英

漢字基本屬性是視覺文字

本質上漢字是源於生活的視覺文字，屬“以形示意”的理念；在學習漢字時從“看圖識字”入手，十分有意義。如“鳥”的古文字，是一隻鳥的形狀，是典型的象形文字（參見布裕民著的《有趣的漢字 1》）。



中文難學在於難寫

傳統教兒童寫漢字的方法，是透過重複的抄寫。從前老師認為多寫孩子就自然學會，往往要學生抄寫字一頁；但只惹來兒童的煩厭，頑皮的為求快些做完功課，便先寫全頁字的邊旁，然後寫另一半（聰明的孩子總結了經驗，知道重複做同樣的動作可縮減時間），更頑皮的是把數枝鉛筆捆起來寫，時間就是倍數的縮減。當然，這樣做，兒童並沒有學會怎樣寫一個完整的字。

今天，聰明的老師多會只叫學生抄寫 5-10 次，兒童識寫後就不用再寫。但是，還是沒有把寫字聯繫到漢字主要是視覺文字，而訓練兒童同時運用右腦和“肌肉記憶”（抄寫）來學習寫字。

英文字主用左腦 中文字主用右腦

“文字系統的差異自然會造成學習方法的不同，腦也同樣會對中英文有不同的反應。西方兒童見字時，愈是能夠分辨出字母和音的關係，見字則能唸得出來的唸讀能力就愈強。由於唸讀中文時，辨認整個字的結構才可以和其他近形字鑑別，中國兒童見中文字時的唸讀能力、辨識音韻能力雖然也重要，但起更重要影響的卻是他們的視覺判別能力。”（〈中文字和英文字學習的同和異〉黃震遐《少就是

多 淺入深出——青田陽光英語綜合教學法實踐與反思》）

字根數量隨時代而遞減

古代漢字（甲骨文）基本符號有 1487 個，1971 年新華字典有部首 189 個，基本偏旁 545 個。近年，內地文字學家鄭易裏先生提出將字根減到 170 個。腦科醫生黃震遐教授經過 20 年的努力，把 4 萬個漢字透過“視覺”的觀念，歸納為 21 個中文字母，並附與口訣；陳耀良先生研發 21 個中文字母的動作，以“打功夫，學中文”來提高兒童學習的興趣；2012 年 6 月出版了《中文字母寫字口訣》一書，更把書中 770 個小一、二要寫的字製作成 Flash 光碟。

邊唸口訣，邊寫 5 次，6 歲小孩寫出「難」、「龜」等字

今年暑期，青田教育中心舉辦了四次“中文字母寫字口訣”班，教導學生先透過觀察（視覺、右腦），找出該字的字母和組成的小字（拆字），及觀看 Flash；然後邊按字的筆順唸口訣，邊寫字。這樣，視覺、肌肉記憶、口訣三者齊用，有助減少兒童漏寫筆劃和寫錯筆順。

暑期班裏兒童運用中文字母寫字，效果是出乎意料之外的好。這些升小一、二的學生邊唸著口訣，邊把字寫 5 遍，便可以寫出“難、龍、龜”這些艱深的字。學生中有唸英文小學的、有讀寫困難的，但上了六堂課大都能掌握到這個方法。

一位母親說：“兒子覺得寫中文字的筆畫很麻煩，故只喜歡英文，不喜歡中文。但學了中文字母口訣後，看到中文字就會嘗試拆字，和唸字母口訣來寫字了。”

孩子邊唸中文字母口訣邊寫字的上課錄像，請到 www.greenfieldhk.org/video.php?id=2 瀏覽。

2012年9月至12月青田親子教育活動

日期	活動	時間	費用	地點	備註
9月22日 (星期六)	講座:「幫助小學生中英文默書的方法」 講題:「學習中文字母寫字口訣,幫助默書」 講者:黃震遐教授(腦神經科專科醫生) 陳耀良先生(前線教育工作者) 講題:「學習拼音、分音節等方法幫助英文默書」 講者:韋惠英女士(青田教育基金會教學顧問)	2:30p.m.- 5:30p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	小童群益會禮堂 灣仔駱克道3號 灣仔港鐵站C駱 克道出口左轉步 行7分鐘	中文默書要記生字字形,英文默書要記生字串法;很多孩子就因為默書而害怕了語文科,討厭了學習;又因為默書,親子關係弄得一團糟。能否有較佳的方法幫助兒童既默好書又打好學習中英語文基礎呢?講座中,三位講者和大家分享兒童克服默書挫敗的方法和策略。
10月20日 (星期六)	講題:「教仔讀書新招數」 講者:黎嫻華女士(美國三藩市家庭與兒童心理輔導工作者)	2:30p.m.- 5:30p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	小童群益會禮堂 灣仔駱克道3號 灣仔港鐵站C駱 克道出口左轉步 行7分鐘	那個父母不期望子女讀書有好成績?資深兒童教育專家黎嫻華女士,在演講中會從心理角度,介紹新招數給家長教師,提供實際可行的方法輔導兒童,從而減低孩子的壓力和痛苦,使他們在學習過程中,保持信心和毅力。黎女士每年從美國回港一次,與各位分享教兒心得,很多家長都引頸期待。
11月17日 (星期六)	講題:「培養孩子良好品行及價值觀念的正面積極手法」 講者:Norma理盧幼慈教授 (美國註冊遊戲治療師)	2:30p.m.- 5:30p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	小童群益會禮堂 灣仔駱克道3號 灣仔港鐵站C駱 克道出口左轉步 行7分鐘	在街上或公眾場所,孩子沒有禮貌或欠公德,很多父母的改正方法或是大聲責罵,或是小聲詛咒,甚至當眾刮打孩子,這些負面消極教導方法通常不會奏效。孩子品行良好其實是父母的光彩,但羨慕者往往未能知曉兒童良好的表現,往往是父母從小培養孩子的結果。正面積極的教導兒童手法皆可學習得到,且能為自己及孩子帶來自尊和自豪。
12月15日 (星期六)	講題:「天生我才必有用--如何找出孩子的潛能」 講者:王玉珍醫生(美國兒科醫生、香港專注力促進會主席)	2:30p.m.- 5:30p.m.	會員 \$40 非會員 \$50	小童群益會禮堂 灣仔駱克道3號 灣仔港鐵站C駱 克道出口左轉步 行7分鐘	因才施教,古有明訓。香港社會的繁榮和競爭的風氣,使父母急於尋求捷徑,想盡辦法讓孩子入讀名校、精英班。只是,孩子名列前茅,父母不必沾沾自喜。因為少時了了,大未必佳。若孩子成績差,不如理想,父母亦不必苛責。孩子將來會成為一個怎樣的人,在乎家長能否欣賞並啟發孩子的潛能。那麼,如何找出孩子的潛能,並加以培養呢?讓我們在這講座一齊探討和分享。

報名辦法:

請附回郵信封(信封面請寫上索取入場券),劃線支票(支票抬頭寫「青田教育基金會有限公司」)並列明姓名、會員證號碼、地址、電話、參加活動、講座名稱,寄九龍荔枝角青山道696號時采中心1樓1室青田教育中心。
如有查詢請致電:2304 0355(內線105)或登上www.greenfieldhk.com下載報名表格。

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ 電郵(E-mail) _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50(抬頭寫「青田教育中心」)寄九龍荔枝角青山道696號時采中心1樓1室。